



## Sommer, Sonne und störender Lärm aus der Nachbarschaft

Rasenmäher, Motorsäge und Laubbläser – die Verursacher einer Lärmbelastigung aus Nachbars Grundstück können vielfältiger Natur sein. Die Lärmschutzverordnung der Stadtgemeinde Hall in Tirol regelt im Sinne eines friedvollen Miteinanders, wann, wo und welche Geräte benützt werden dürfen.

Nach dem kühlen Frühling locken die warmen Temperaturen ins Freie. Ob im Garten oder auf dem Balkon – die wohlverdiente Erholung kann zum Stress werden, wenn nebenan ohrenbetäubender Lärm die Nachbarschaft stört. Die Verwendung und der Betrieb von lärmregenden motorbetriebenen Garten- und Arbeitsgeräten sowie von Modellflugzeugen und Musikanlagen wurden in der vom 28.9.2004 stammenden Verordnung zur Lärmbekämpfung im Bereich der Stadtgemeinde Hall in Tirol festgelegt. Darin ist u.a. der Schutz vor Lärmbelastigung für besondere Tageszeiten angeführt. Das betrifft z.B. das Klopfen von Teppichen, Decken und Matratzen oder auch die Benützung von Garten- und Arbeitsgeräten mit Verbrennungsmotoren. Als Zeitrahmen gilt hier ein gänzlich Verbot an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen sowie an Werktagen in der Zeit von 12 bis 14 Uhr sowie von 20 bis 6 Uhr.

### Des einen Freud, des anderen Leid

Eine genaue Regelung gibt es auch für die bei Jung und Alt beliebten Miniaturnachbauten von Flugzeugen und Autos.

Mit Verbrennungsmotoren ausgestattete Modellflugkörper und -fahrzeuge dürfen im verbauten Stadtgebiet und innerhalb eines Bereiches von 200 Metern außerhalb des verbauten Stadtgebietes nicht in Betrieb genommen werden.

### Wenn laute Musik die Ruhe stört

Auch die Benützung von Rundfunk- und Fernsehgeräten, Musikanlagen und dergleichen wird in der Lärmschutzverordnung genau festgelegt: Deren Benützung ist in öffentlichen Anlagen und Straßen sowie auf



**Das Rasenmähen ist nur an Werktagen gestattet. Die Ruhezeiten zu Mittag und während der Nachtstunden müssen laut Lärmschutzverordnung eingehalten werden.**

Foto: Gregor Jenewein

öffentlichen Plätzen der Stadtgemeinde und in den von ihr betriebenen Sport-, Spiel-, Freizeit- und Campingplätzen verboten, sofern dadurch störende Missstände auftreten. Behördlich bewilligte öffentliche Veranstaltungen sind davon ausgenommen. Von 22 bis

06 Uhr dürfen Fernseher, Musikanlagen etc. nur in geschlossenen Räumen und in Zimmerlautstärke betrieben werden. Die gesamte Verordnung ist auf der Homepage der Stadt Hall in Tirol unter [www.hall-in-tirol.at/Rathaus/Verordnungen](http://www.hall-in-tirol.at/Rathaus/Verordnungen) nachzulesen.

## Wochenenddienste

### APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHENENDDIENST

**Do, 10. Juni:** Marienapotheke, Absam, Dörfnerstraße 36 • **Fr, 11. Juni:** St. Magdalena Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Sa, 12. Juni:** Haller Lend Apotheke, Hall, Brockenweg • **So, 13. Juni:** Apotheke Rumer Spitz, Rum, Serlesstraße 11 • **Mo, 14. Juni:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz • **Di, 15. Juni:** Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d • **Mi, 16. Juni:** Apotheke St. Georg, Rum, Dörfnerstraße 2 • **Do, 17. Juni:** Marienapotheke, Absam, Dörfnerstraße 36 • **Fr, 18. Juni:** St. Magdalena Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz.

### ÄRZTLICHER WOCHENENDDIENST:

Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr  
**Sa, 12. Juni:** Dr. Susanne Zitterl-Mair, Thaur, Schulgasse 1/1, Tel. 05223/492259.  
**So, 13. Juni:** Dr. Ulrich Janovsky, Absam, Dörfnerstraße 43, Tel: 05223/52165.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST:

**Sa, 12. Juni:** DDr. Covi Dana, Gries am Brenner, Hnr. 96, 0664/1256622.  
**So, 13. Juni:** DDr. Covi Dana, Gries am Brenner, Hnr. 96, 0664/1256622.

## Kirchliche Nachrichten

### PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

**Hl. Messen:** SO 9.30 und 19 Uhr, MI 9 Uhr, FR 19 Uhr.

**Fr, 11. Juni (Herz-Jesu-Fest):** 19 Uhr Patrozinium in der Herz-Jesu-Basilika  
**So, 13. Juni (Herz-Jesu-Sonntag):** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst, 19 Uhr Eucharistiefeier.

### FRANZISKANERKIRCHE:

**Hl. Messen:** MO bis FR 8 Uhr; SA 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr.  
**So, 13. Juni:** 9 Uhr Festmesse am Vorplatz der Kirche, bei Schönwetter mit Prozession.

### ST. FRANZISKUS / SCHÖNEGG:

**Samstag, 12. Juni:** 19 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend  
**Sonntag, 13. Juni:** 9.30 Uhr Gemeindegottesdienst

### KIRCHE HEILIGKREUZ:

**Hl. Messen:** Sonn- und Feiertage 8.30 Uhr.

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE:

**So, 13. Juni:** 10 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Hoffmann).

## Aus dem Standesamt

### GEBOREN WURDEN:

Mila Petrovic

### GESTORBEN SIND:

Erika Machat, geb. Zimmermann, 80 Jahre  
Erna Haselwanter, geb. Schneeberger, 94 Jahre

### Schlüsselnotdienst

Aufsperr-Notdienst: 0664 / 1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH.

# Haller Stadtmeisterschaft im KK-Gewehr und KK-Pistolenschießen

Montag, 21. Juni bis Samstag, 26. Juni 2021



Bei den Haller Stadtmeisterschaften werden die besten Schützen der Gemeinde gesucht.

Foto: Sportschützengilde Hall

Die Stadtgemeinde Hall in Tirol veranstaltet von Montag, 21. Juni bis Samstag, 26. Juni im Bezirksschießstand der Sportschützengilde Hall, Kirchstraße 22 in Mils, die diesjährige Stadtmeisterschaft im KK-Gewehr- und KK-Pistolenschießen. Die Durchführung übernimmt wie gewohnt die Sportschützengilde Hall. Teilnahmeberechtigt sind alle in Hall wohnhaften Personen, Stamm-Mitglieder der Haller Vereine und Schüler der Haller Schulen ab vollendetem 12. Lebensjahr beim KK-Gewehr, ab vollendetem 16. Lebensjahr bei der KK-Pistole. Gewehre und Pistolen werden kostenlos von der Sportschützengilde zur Verfügung gestellt. Für Rückfragen steht OSM Thomas Mildner unter Tel. 0650/66 77 479 zur

Verfügung. Die Veranstaltung wird nach den jeweils geltenden COVID-19 Vorschriften abgehalten. Eintritt nur getestet, geimpft oder genesen. Am Schießstand dürfen sich maximal zehn Personen aufhalten, Zuschauer sind keine erlaubt.

### Schießzeiten

Montag, 21. Juni bis Donnerstag, 24.6.2021, von 17 Uhr bis 19.30 Uhr, Freitag, 25.6.2021, von 14 bis 19.30 Uhr und am Samstag, 26. Juni, von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr. Kassaschluss: 30 Minuten vor Ende der Schießzeiten. Schießprogramm: 5 Schuss Probe und 20 Schuss Serie, Eigene Hobbyklasse, nicht wiederholbar! Für alle Klassen! Nenngeld: 8,- Euro samt Munition Jugend und Jungschützen frei!

## Information

### Kartenreservierung

[www.theaterverbandtirol.at/termine](http://www.theaterverbandtirol.at/termine)

**Premiere ist am Freitag, 11. Juni 2021.**

Weitere Termine 13., 17., 18., 20., 23., 25. und 27. Juni 2021 – Beginn: 20.30 Uhr.

## „Der Goldene Drache“ im Altstadtspark

Beginnzeit wurde auf 20.30 Uhr geändert

Ein temporeiches Spiel voller Witz und Ernst, das einen scharfen Blick auf unsere Zeit und das Nebeneinander der Menschen aus verschiedenen Kulturen wirft. Die einzige Verbindung: die ungestillte Sehnsucht aller nach einem besseren Leben. 90 Minuten ununterbrochene Bühnenarbeit

für fünf Schauspielerinnen und Schauspieler in 17 Rollen und 48 Szenen. Eine faszinierende Herausforderung für Publikum und Team.

## Suchthilfe Tirol

Tel. 0512/580080

Die Beratung der Suchthilfe Tirol in den elf Beratungsstellen in Tirol ist kostenlos und anonym.

[www.suchthilfe.tirol](http://www.suchthilfe.tirol)

[www.hall.in.tirol.at](http://www.hall.in.tirol.at)

[stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at)

Tel. 05223/584 52 18 oder 0676/835 84-3017

# Gewohntes Miteinander unter neuer Trägerschaft

Im Mai wurde der Betrieb des Klaraheims in Hall in Tirol von der Stiftung Liebenau übernommen.



v.l. Der neue GF Klaus Müller (Stiftung Liebenau), Sr. Gertrud Schernthanner (Provinzoberin Provinz Hall und bisherige GF), Sr. Maria Luise Eberharter, Richard Kuster (Pflegedienstleiter) und Claudia Angerer-Foissner (Heimleitung).

Foto: Stiftung Liebenau

Für die 58 pflegebedürftigen Bewohner sowie alle Mitarbeiter läuft der Betrieb wie gewohnt weiter. Auch die Ordensschwestern im Klaraheim kommen ihren Aufgaben wie zuvor nach und freuen sich auf die Zusammenarbeit mit der Stiftung Liebenau als einem kompetenten und erfahrenen Partner. Die Tertiarschwestern haben bereits in Italien, z.B. in Zusammenhang mit der ehemaligen Privatklinik Grieserhof in Bozen, gute Erfahrungen mit der Stiftung Liebenau gemacht. „Wir handeln nach ähnlichen Grundsätzen“, betont daher Sr. Gertrud Schernthanner, Provinzoberin der Provinz Hall in Tirol, die das Klaraheim bis zur Übernahme durch die Stiftung Liebenau zusammen mit Sr. Maria Luise Eberharter geschäftsführend vertreten hat. Einen regen Austausch von Kompetenz und

Erfahrung und ein lebendiges Miteinander erwartet Klaus Müller, Geschäftsführer der Liebenau Österreich: „Gemeinsam mit allen Verantwortlichen möchten wir das bestehende Pflege- und Betreuungskonzept weiterentwickeln.“

## Stiftung Liebenau mit großem Netzwerk

Mit dem Klaraheim betreibt die Stiftung Liebenau in Österreich jetzt insgesamt elf Pflegeheime mit rund 650 Plätzen, außerdem heimgewundene Wohnungen, eine Wohnanlage „Lebensräume für Jung und Alt“, eine Pflegewohngemeinschaft, Betreutes Wohnen sowie eine Einrichtung für Menschen mit Behinderung. Als Tochtergesellschaft der international wirkenden Stiftung Liebenau ist sie in ein Netzwerk kompetenter und erfahrener Partner eingebunden.

## Sprechstunde im Rathaus

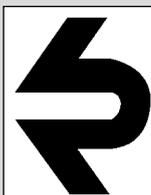
Die nächsten morgendlichen Sprechstunden von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch finden am Dienstag, 6. Juli, und am Dienstag, 14. September, von 7 Uhr bis 8.30 Uhr im Rathaus, 1. Stock statt. Hierfür ist keine Anmeldung erforderlich. Bitte tragen Sie Maske und halten Sie Abstand.

## Wohnungssprechstunde: Terminvereinbarung

Die Wohnungssprechstunde bei StRin Irene Partl erfolgt ab Juni (mittwochs) nur nach voriger Terminvereinbarung unter Tel. 05223 / 58 45 DW 3071.

Lampe  
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
www.lampereisen.at



## URLAUB AN DER SONNENVERWÖHNTEN „STIEFELSPITZE“ KALABRIEN

TUI MAGIC LIFE Club Calabria \*\*\*\* | Direktflug ab/bis Innsbruck  
z.B. am 20.06. bis 27.06.2021

1 Woche im Doppelzimmer mit All Inclusive ab € 969,- pro Person

# Amtliche Mitteilungen

## KUNDMACHUNG

über das Inkrafttreten des Entwurfes der 1. Änderung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 16/2016) betreffend Teilflächen Gste 39 und 130, beide KG Heiligkreuz II, Heiligkreuzer Feld.

Es wird gemäß § 66 Abs. 2 Tiroler Raumordnungsgesetz 2016 – TROG 2016, LGBl. Nr. 101, kundgemacht, dass der Gemeinderat der Stadtgemeinde Hall in Tirol in seiner Sitzung vom 24.03.2021 die Erlassung des von der Firma PLANALP Ziviltechniker GmbH, Karl-Kapferer-Straße 5, 6020 Innsbruck, ausgearbeiteten Entwurfes über die Änderung eines Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes vom 15.03.2021, Zahl 16/2016, gemäß § 64 Abs. 1 TROG 2016 beschlossen hat.

Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im Bebauungsplan festgelegt:

Straßenfluchtlinie, Baufluchtlinie, Mindestbaumassendichte, besondere Bauweise, höchste Bebauungsdichte, Höhenlage in Metern über der Adria, höchste Gebäudepunkte in Metern über der Adria;

Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im ergänzenden Bebauungsplan festgelegt:

Gebäudesituierungen - Höchstausmaß Hauptgebäude

Der Bebauungsplan und ergänzende Bebauungsplan tritt gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2016 mit Ablauf der Kundmachungsfrist in Kraft, das ist nach Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Stadtgemeinde Hall in Tirol.

Der Bebauungsplan und ergänzende Bebauungsplan liegt gemäß § 66 Abs. 6 TROG 2016 während der Amtsstunden mit Parteienverkehr im Stadtbauamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Für die Bürgermeisterin: Ing. Peter Angerer eh.  
(Stadtbauamtsleiter)

## KUNDMACHUNG

Gemäß § 60 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 werden die Beschlüsse des Gemeinderates der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 4. Mai 2021 öffentlich kundgemacht.

zu 11: Das Ansuchen an den Gemeinderat – Die Verlängerung der Laden-Öffnungszeiten bis 24.00 Uhr der Innenstadtbetriebe am Montag, den 25. Oktober 2021 im Rahmen der Veranstaltung „Haller Nightseeing“ wird einstimmig genehmigt.

Die Bürgermeisterin: Dr. Eva Maria Posch eh.

## KUNDMACHUNG

über das Inkrafttreten des Entwurfes der Neuerlassung des Bebauungsplanes (Nr. 4/2021) betreffend Gst 242/65, KG Hall, Magdalenastraße

Es wird gemäß § 66 Abs. 2 Tiroler Raumordnungsgesetz 2016 – TROG 2016, LGBl. Nr. 101, kundgemacht, dass der Gemeinderat der Stadtgemeinde Hall in Tirol in seiner Sitzung vom 24.03.2021 die Erlassung des von der Firma PLANALP Ziviltechniker GmbH, Karl-Kapferer-Straße 5, 6020 Innsbruck, ausgearbeiteten Entwurfes über die Neuerlassung eines Bebauungsplanes vom 19.02.2021, Zahl 4/2021, gemäß § 64 Abs. 1 TROG 2016 beschlossen hat.

Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im Bebauungsplan festgelegt: Mindestbaumassendichte, Höchstbaumassendichte, offe-

## KUNDMACHUNG

über das Inkrafttreten des Entwurfes der Erlassung des Erschließungsplanes (Nr. 3/2021) gem. § 87 Abs. 1 TROG 2016 betreffend Gste 40, 35, 82 und Teilfläche des Gst 73, alle KG Heiligkreuz II, Baulandumlegung Thaur/Hall „Gewerbegebiet-Römerweg“

Es wird gemäß § 66 Abs. 2 Tiroler Raumordnungsgesetz 2016 – TROG 2016, LGBl. Nr. 101, kundgemacht, dass der Gemeinderat der Stadtgemeinde Hall in Tirol in seiner Sitzung vom 24.03.2021 die Erlassung des von der Firma PLANALP Ziviltechniker GmbH, Karl-Kapferer-Straße 5, 6020 Innsbruck, ausgearbeiteten Entwurfes über die Erlassung des

## KUNDMACHUNG

über das Inkrafttreten des Entwurfes der Änderung bzw. Neuerlassung des Bebauungsplanes (Nr. 5/2021) betreffend Gste 27, 28, 37 und 38, alle KG Heiligkreuz II, sowie Neuerlassung des ergänzenden Bebauungsplanes betreffend Gst 38 und Teilfläche Gst 37, beide KG Heiligkreuzer II, Heiligkreuzer Feld

Es wird gemäß § 66 Abs. 2 Tiroler Raumordnungsgesetz 2016 – TROG 2016, LGBl. Nr. 101, kundgemacht, dass der Gemeinderat der Stadtgemeinde Hall in Tirol in seiner Sitzung vom 24.03.2021 die Erlassung des von der Firma PLANALP Ziviltechniker GmbH, Karl-Kapferer-Straße 5, 6020 Innsbruck, ausgearbeiteten Entwurfes über die Änderung bzw. Neuerlassung eines Bebauungsplanes sowie Neuerlassung eines ergänzenden Bebauungsplanes vom 15.03.2021, Zahl 5/2021, gemäß § 64 Abs. 1 TROG 2016 beschlossen hat.

ne Bauweise, höchstzulässige Bauplatzgröße, Höchstzahl an oberirdischen Geschoßen, höchste Bebauungsdichte, höchste Gebäudepunkte in Metern über der Adria, oberirdischer Punkt sonstiger baulicher Anlagen in Metern über der Adria;

Der Bebauungsplan tritt gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2016 mit Ablauf der Kundmachungsfrist in Kraft, das ist nach Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Stadtgemeinde Hall in Tirol.

Der Bebauungsplan liegt gemäß § 66 Abs. 6 TROG 2016 während der Amtsstunden mit Parteienverkehr im Stadtbauamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Für die Bürgermeisterin: Ing. Peter Angerer eh.  
(Stadtbauamtsleiter)

Erschließungsplanes vom 19.02.2021, Zahl 3/2021, gemäß § 64 Abs. 1 TROG 2016 beschlossen hat.

Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im Erschließungsplan festgelegt:

Straßenfluchtlinien: Der Erschließungsplan tritt gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2016 mit Ablauf der Kundmachungsfrist in Kraft, das ist nach Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Stadtgemeinde Hall in Tirol. Der Erschließungsplan liegt gemäß § 66 Abs. 6 TROG 2016 während der Amtsstunden mit Parteienverkehr im Stadtbauamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Für die Bürgermeisterin: Ing. Peter Angerer eh.  
(Stadtbauamtsleiter)

Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im Bebauungsplan festgelegt:

Straßenfluchtlinie, Baufluchtlinie, Mindestbaumassendichte, besondere Bauweise, höchste Gebäudepunkte in Metern über der Adria;

Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im ergänzenden Bebauungsplan festgelegt: Gebäudesituierungen - Höchstausmaß Hauptgebäude

Der Bebauungsplan und ergänzende Bebauungsplan tritt gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2016 mit Ablauf der Kundmachungsfrist in Kraft, das ist nach Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Stadtgemeinde Hall in Tirol.

Der Bebauungsplan und ergänzende Bebauungsplan liegt gemäß § 66 Abs. 6 TROG 2016 während der Amtsstunden mit Parteienverkehr im Stadtbauamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Für die Bürgermeisterin: Ing. Peter Angerer eh.  
(Stadtbauamtsleiter)

# Haller Boutique vor der Fernsehkamera

Andrea Bhattis Modegeschäft ist bekannt für innovatives Shoppen ab Größe 40+. Für einen ORF-Beitrag verwandelte die engagierte Unternehmerin die Rosengasse in einen kleinen Laufsteg.



Andrea Bhatti mit ihren Models und dem ORF-Team.

Fotos: Gregor Jenewein

Und „Action“ hieß es vergangene Woche mitten in der Haller Altstadt. „Ich wurde für die Abendsendung Studio 2 auf ORF2 zu einem Interview gebeten und wir haben aus diesem Grund eine kleine Modenschau mit zwei Kundinnen und einen Profi-Modell gemacht“, freut sich Andrea Bhatti über den werbewirksamen Auftritt vor der Fernsehkamera. Der Ausstrahlungstermin ist noch offen, aber ein wenig konnte Bhatti über den Inhalt bereits verraten: „Wir haben über die Coronazeit gesprochen, welche Auswirkungen diese wirtschaftlich für die Boutique und die Kunden hatte, aber auch über die positive Resonanz die wir erhalten haben und das gute Miteinander der Haller Geschäftsleute.“ Garniert wird der bei strahlend schönem Wetter gedrehte Beitrag mit viel Mode, die von sportlich-lässig über romantisch-feminin bis zu festlich-elegant reicht.

Das Besondere in den Menschen zum Strahlen bringen, das glückliche Lächeln auf das Gesicht meiner Kundinnen sehen, inspiriert mich immer wieder. Bei mir gibt es keine Anleitungen von der Stange. Ich widme mich jeder Kundin, sehe genau hin und suche ein individuelles Outfit, in dem sich die Damen wohlfühlen“, verrät Andrea Bhatti ihr modisches Erfolgsrezept.





**TOYOTA RELAX.  
SPÜRE DIE  
GELASSENHEIT.**

Infos unter: [www.toyota-bacher.at](http://www.toyota-bacher.at)

**TOYOTA BACHER HALL**  
Salzburger Straße 60–62  
T 05223 - 5811 | [hall@bacher.cc](mailto:hall@bacher.cc)

  Folgen Sie uns!  
[www.autobacher.com](http://www.autobacher.com)

**TOYOTA  
BACHER**

# Abenteuer auf der Guggerinsel

Interkulturelle Märchenwanderung



Die gute Haller Hexe erzählt den Beginn des Märchens, welcher von Alev Yağmur-Karsak auf Türkisch übersetzt wird.

Fotos: KOMM ENT HALL

Kürzlich lud KOMM ENT HALL die Lendbewohner und ihre Kinder zur interkulturellen Märchenwanderung ein. Der abenteuerliche Weg führte die Kleinen durch die Guggerinsel. Die nette Haller Hexe, Andrea Weber, begleitete sie durch die Fantasiewald und motivierte sie, die Frühlingsfee zu befreien. Am Ende genossen die kleinen Hel-

dinnen und Helden ihre Jausenbrote und nahmen als Erinnerungsgeschenke selbstgebastelte Kobolde von Künstlerin Svava Egilson mit. KOMM ENT HALL steht für KOMMunikation und ENTwicklung in Hall in Tirol und ist Teil des Vereins Mobile Jugend- und Gemeinwesenarbeit Innsbruck Land Ost.



Die Projektpartnerinnen: Stadtführerin Andrea Weber und die Künstlerin Svava Egilson.



Die Kinder auf der Suche nach dem Inngeist.

## Die schöne Müllerin – Zusatzvorstellung

Nach zwei ausverkauften Vorstellungen laden Tenor Martin Mitterrutzner und Gitarrist Martin Wesely am Sonntag, 13. Juni um 20 Uhr erneut in den Barocken Stadtsaal zu einer Reise der Gefühle.

Erleben Sie den Zauber von Franz Schuberts Meisterwerk „Die schöne Müllerin“. Innig und kontrastreich interpretieren die beiden Haller Musiker den kompletten Liederzyklus, ganz in der Tradition und Klangvorstellung seiner Entstehungszeit.

Der weltweit erfolgreiche Operntenor Mitterrutzner wird dazu von Wesely auf einer

romantischen Gitarre von Hermann Hauser, die der Haller Gitarrenbaumeister Hermann Erlacher aus seiner historischen Sammlung zu Verfügung stellt, begleitet. Konzertbeginn ist um 20 Uhr.

Weitere Informationen und Karten unter [www.saitenspiele.com](http://www.saitenspiele.com).

## ERRATUM

Ausstellung „Hellmut Bruch zum 85. Geburtstag“

In der vergangenen Ausgabe der Stadtzeitung wurde irrtümlich der Ausstellungsbeginn „Hellmut Bruch zum 85. Geburtstag“ falsch datiert. Diese Würdigung des Haller Künstlers findet im Rabalderhaus in Schwaz statt und beginnt am 9. Juli und endet am 22. August 2021.

## Karibische Gefühle beim Stromboli-Gastgartenkonzert

Am Samstag, 12. Juni um 19 Uhr wird die zweite musikalische „Kur“ im Stromboli-Gastgarten gestartet. Das „Trio Dragobert“ serviert einen Latin- und Jazz-Mix vom Feinsten.

Das Repertoire der drei Protagonisten Dragan, Georg und Robert ist ein bunter, jazziger Strauß an Stücken aus dem American Songbook, Latin-Jazz-Standards und Filmmusik. Auch an Eigenkompositionen mangelt es nicht. Zusätzlich wird beim Gastspiel der kubanischen Sängerin Milagros Piñera Ybacea Karibikfeeling aufkommen. Als Tochter eines Musikers nahm sie nach ihrem Abschluss an der „Escuela Nacional de Instructores de Arte, La Habana“ in den Fachgebieten Gesang, Gitarre und Spielleitung an unzähligen Festivals teil. Seit Mitte der 1990er Jahre lebt Milagros in Österreich und begeistert seitdem auch hierzulande das Publikum. Einlass und kulinarische Kur ab 18 Uhr, Platzreservierung dringend empfohlen.



Volle Konzentration vor ihrem nächsten Auftritt: Martin Wesely und Martin Mitterrutzner.

Foto: Fredrik Wesely

# Haller Handelsunternehmen setzen auf Investitionen

Neue wirtschaftliche Wege beschreiten seit kurzem der Modehändler Günter Vettori und Büroprofi Christian Moser. Im Zuge der Sanierung des Gebäudes am Oberen Stadtplatz 3 und der Veränderung bei der Papierfachhandlung Skribo Moser mietete Vettori Moden das freigewordene Eckgeschäft in bester Lage.

Den Entschluss zu einem dritten Geschäft sieht Günter Vettori als eine Investition in die Zukunft des Unternehmens und in die der Mitarbeiterinnen: „Da wir einerseits seit vielen Jahren ein sehr gutes nachbarschaftliches Verhältnis pflegen und andererseits nach siebzehn Jahren ohnedies eine Renovierung anstand, war dies eine ideale Gelegenheit. Angenehm dabei war auch, dass wir den Betrieb während des Umbaus ganz normal aufrecht halten konnten. Nach der Fertigstellung des neuen Damengeschäfts haben wir bereits mit den Arbeiten am künftigen Sport- und Herrengeschäft begonnen, das gleich nebenan liegt.“ Mit dem Umbau des kleinen und künftig dritten Geschäfts am Eingang zur Rosengasse will Günter Vettori noch bis zum Herbst warten. Hier sollen künftig



**Günter Vettori und Christian Moser (rechts) vor ihren Geschäften und Büros am Oberen Stadtplatz.**

Fotos: Stadtmarketing Hall in Tirol



**Christian Moser und Mitarbeiterin Martina Saurwein im Verkaufsraum im 1. Stock.**

Sportartikel wie Langlaufskier und Tourenski angeboten werden, sowie eine Fußanalyse und Schischuhanpassung. Geplant ist auch eine kleine Werkstatt. Wichtig ist dem Unternehmer bei allen Investitionen, dass sämtliche Arbeiten von regionalen Handwerkern durchgeführt werden.

## Büroprofi Moser im 1. Stock

Christian Moser führt im 1. Stock einen kleinen Verkaufsraum mit den gängigsten Schul- und Büroartikeln weiter, ebenso wie die diversen seit vielen Jahren angebotenen Dienstleistungen (Drucken, Kopieren, Scannen, Faxen, Binden, Laminieren, Stempelbestellungen, Buchbesorgungen, etc.): „Meinen nun bereits seit dreizehn Jahren bestehenden



**Günter Vettori mit seinen Mitarbeiterinnen Corinna Schwanninger und Karoline Plank.**

Webshop [www.moser.bueroprofi.at](http://www.moser.bueroprofi.at) werde ich zudem ausbauen. Kunden können aus ca. 30.000 verschiedenen Produkten wählen – weitere Produkte auf Anfrage (gesamt 130.000 Artikel!). Über den Webshop [moser.bueroprofi.at](http://moser.bueroprofi.at), aber auch per E-Mail, Telefon, Fax nehmen wir gerne die Bestellungen entgegen. Natürlich kann man auch vor Ort einkaufen.“ Mit der Logistik in Wels, der PBS Austria und der Händlervereinigung Büroprofi, kann Christian Moser auf einen starken und zuverlässigen Partner vertrauen: „Durch diese Zusammenarbeit ist es mir möglich, in ein bis zwei bis Tagen das gewünschte Produkt zu liefern. Als Expresslieferung sogar innerhalb von 24 Stunden und wenn lagernd – sofort!“

## Lebenswelten – Ausstellung in der Halle der Firma VITRA

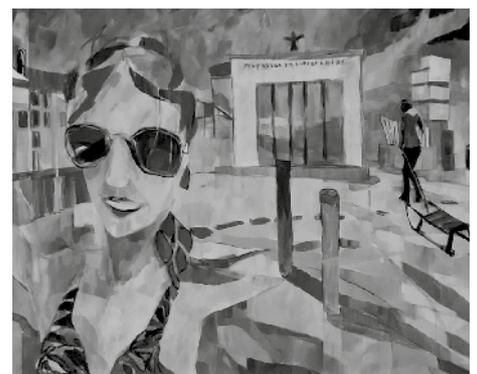
Im Rahmen von VitraOFFspace verwandelt sich am Samstag, 12. und Sonntag, 13. Juni von 11 bis 18 Uhr die Halle der Firma VITRA Glasbau am Breitweg 10b in eine Galerie.

Drei Tiroler Künstler präsentieren in industrieller Atmosphäre ihre Bilder, Grafiken, Objekte und Skulpturen.

Der hohe Raum der ehemaligen Gepperthalle lässt mit viel Volumen und großzügigen Wandflächen auch großformatige Bilder gut zur Geltung kommen. Objekte können von allen Seiten betrachtet und umrundet werden. Martin Abentung aus Götzens zeigt großformatige Malereien, mit Motiven von Lebenswelten aus dem eigenem Umfeld. Er beschäftigt sich mit dem Menschlichen und gestaltet seine Leinwände in freier Assoziation. Die Innsbruckerin Helga Madera zeigt Aquarelle, die auf Reisen entstanden

sind, spontane künstlerische Wiedergabe von bereisten Orten, die oft die Stimmung der Natur oder die Atmosphäre eines Ortes einfangen.

Ebenfalls zu sehen sind Objekte von Christoph Waldhart aus Holz, Stein, auch Bronze und Aluminium. Seine Arbeiten reflektieren soziale Rahmenbedingungen oder werfen einen kritischen Blick auf unsere Welt. Sie führen die Besucher in eine tiefere Ebene der Betrachtung. Waldhart hat Arbeitsstätten in Pians und Pfunds, wo er gerade einen Ausstellungsraum aufbaut. Eintritt frei, nach den Regeln der geltenden Schutzverordnung, mit Mundschutz und Abstand.



**Vitra OFFspace ist ein Förderprogramm für Kunst in der Halle der Firma VITRA Glasbau.**

Foto: Martin Abentung

## Original italienische Küche WIR GARANTIEREN FÜR FRISCHE & QUALITÄT!

Tel. 05223-52 603 oder 0676-57 31 310

Einfach leben!



ÖFFNUNGSZEITEN:  
Mittwoch bis Sonntag 11-14 & 17-22 Uhr, Montag + Dienstag Ruhetag!

Café · Pizzeria · Ristorante

**per tutti**

Fam. Behruzzi,  
Lendgasse 2/Münzergasse,  
Hall in Tirol

### MITTAGSMENÜS

Mo - Fr bis zu 7 verschiedene ab € 8,20

Pizza - Pasta - Grill

WWW.PER-TUTTI.AT

**Schnell, unkompliziert und preisgünstig  
erledigen wir das Bügeln von Hemden  
und sonstigen Textilien.**

**NEUE Abgabestelle in Hall:  
Kaiser-Max-Straße 5**

geöffnet von Mo bis Do von 8 bis 12 Uhr  
Tel. 0650 358 98 92, arbeit@emmaus-innsbruck.at  
[www.emmaus-innsbruck.at](http://www.emmaus-innsbruck.at)

...immer aktuell!



## Kleinanzeigen

**Wir haben immer einen guten  
Grund für ein neues Projekt!**

**Warum nicht Ihren?** Als

renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH**  
Tel. 0676/881811600

Zu kaufen gesucht: **Suche renovierungsbedürftiges Haus in Hall / Umgebung oder Grundstück.** Anrufe zwischen 14 bis 18 Uhr erbeten unter  
Tel. 0676/5731310

**Im „Kunerbunten Laden - Kinder Second Hand“ in Hall** findet Ihr wunderschöne **Frühlings-/ Sommerbekleidung, Schuhe/**

Sandalen, Schwimm-/Sportbekleidung, Schwimmhilfen, Trachtiges, **Rollerskates/Schützer, Fahrräder/helme und Fahrradsitze, Laufräder/Roller, Crocs, Bergschuhe und Kraxen, Gummistiefel/Matschbekleidung, viel Tiptoi, LEGO, LEGO-DUPLO, Puppen mit Zubehör, Küche/Kaufladen mit Zubehör sowie Outdoorspielsachen!** DO 9 bis 12, FR 9 bis 17 und SA 9.30 bis 12 Uhr; Tel. 0680/2229412;  
[www.kunerbunter-laden.at](http://www.kunerbunter-laden.at)

**EIERAUTOMAT Neu!** In Heiligkreuz am Samerweg 27 bei Fam. Maria und Hubert Knapp Tel. 0664/3435756

**Verkaufe TUI-Reisegutschein** im Wert von 700 Euro um 650 Euro.  
Tel. 0676/6550424

**AB SOFORT BIN ICH  
WIEDER GERNE FÜR SIE DA!**



**Physiotherapie  
Hall**

**Thomas  
Eliskases**

Hall, Magdalenastr. 14

Tel. 0699-10 65 57 61

[www.thomaseliskases.at](http://www.thomaseliskases.at)

Termin nach tel. Vereinbarung

## Suchthilfe Tirol

Tel. 0512/580080

Die Beratung der Suchthilfe Tirol in den elf Beratungsstellen in Tirol ist kostenlos und anonym.

[www.suchthilfe.tirol](http://www.suchthilfe.tirol)

**IMPRESSUM: Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845-218, Fax DW 210; stadtzeitung@stadthall.at; **Redaktion:** Mag. Astrid Bachlechner, Gregor Jenewein Tel. 0676/835 84-3017; **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, m.ha@ablingergarber.com; **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol. **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol. Grundlegende Richtung: Amtliche-Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger  
Garber**



**Dinkhauser  
Kartonagen**

SPENGLER



GLASER

Metall- Ziegel- und Eternitdächer, Glasdächer, Glaswände  
Glastüren, Spiegel, Küchenrückwände, Reparaturverglasungen

6060 Hall, Lorettost. 6 Tel.: 05223/57440, Fax DW 16, info@anker-glas.at, www.anker-glas.com